



August 15, 2008

### Latest News

#### Index

- **Public security agencies in Fujian faithfully maintain rights and interests of women and children**
- **Employment contracts enter into family workshops in Anji, Zhejiang**
- **Referral of child workers by employment agencies will be severely punished in Zhejiang**
- **Rights of Russian migrants severely infringed**

#### 《反拐新闻文摘》目录

- 福建省公安机关切实维护妇女儿童权益
- 浙江省安吉县：劳动合同走入家庭作坊
- 浙江给职介立规矩 介绍童工要重罚
- 俄劳动移民权利遭到粗暴践踏

### Article in Brief

#### **Public security agencies in Fujian faithfully maintain rights and interests of women and children**

Full text: <http://news.sina.com.cn/s/2008-08-07/100714280520s.shtml>

China National Radio (CNR), 2008-8-7, Various levels of the public security agencies in Fujian province have actively carried out their roles and functions since the beginning of this year, combining combating with prevention, as well as inspection with control. They have undertaken a holistic approach of implementing policies, combating, management, prevention and education on the basis that combating human trafficking, banning prostitution, protecting the legal rights of women and children are key to maintaining social stability and promoting social harmony. According to statistics between January to June 2008, Fujian province had uncovered 18 cases involving trafficking of women, 26 cases of trafficking of children and 70 suspects had been apprehended. It had cracked 1724 cases involving the organising, coercing and receiving of women into prostitution and 2690 suspects had been arrested. In addition, it had uncovered 336 sexual assault cases and investigated 1253 cases of prostitution and arrested 2125 suspects.

#### **Employment contracts enter into family workshops in Anji, Zhejiang**

Full text: <http://www.fjlss.gov.cn/ShowInfo.asp?InfoId=9494>

Chinese Labour and Social Security News, 2008-8-12, Over the last few years in the Anji county of the Zhejiang province, as part of promoting the policy to enrich county people, attention has been paid to developing family-run industries and enterprises, in particular in furniture and bamboo products. Up to the end of 2007, there are 4086 family workshops

involving 49,000 workers in the county, with a total revenue of 5.6 billion and 146 million in tax income for the county government. Family workshops play an important role in promoting rural economic development, improving farmer income and providing employment for people in towns and countryside. Anji county incorporates the use of employment contracts in family workshops and the number of contracts and number of workers signing such contracts have been increasing on an annual basis. According to statistics from the Department of Labour and Social Security, 957 enterprises and 11556 workers signed employment contracts in 2007, which represent an increase of 44.13% and 43.84%, respectively, from the figures in 2006.

### **Referral of child workers by employment agencies will be severely punished in Zhejiang**

Full text: [http://www.yn.xinhuanet.com/employment/2008-08/05/content\\_14031468.htm](http://www.yn.xinhuanet.com/employment/2008-08/05/content_14031468.htm)

Xinhua Net, 2008-08-05, In order to protect the wellbeing of minors and to maintain their legal rights and interests, Zhejiang government has announced the prohibition of any agency, organisation and individual to refer minors under 16 for employment. Heavy penalties will be imposed. Labour and social security administrative agencies will impose 5000RMB in fines for each minor referred to work by an agency, organisation or individual, and the permit of the employment agency involved will be withdrawn.

According to statistics from the Department of Labour and Social Security, labour and social security agencies received 155,600 labour complaints and reports in the three years from 2004 to 2006. It investigated and uncovered nearly 3000 child workers. It discovered various levels of usage and referral of child workers in parts of the province during its special campaign carried out in 2007.

### **Rights of Russian migrants severely infringed**

全文: [http://www.wlmqwb.com/2852/2856/200808/t20080804\\_131643.shtml](http://www.wlmqwb.com/2852/2856/200808/t20080804_131643.shtml)

Urumqi Evening News, 2008-08-04, After inspecting the overall situation of migrant workers, General Procurator's Office of the Russian Federation announced its findings yesterday that the rights of Russian migrant workers have been severely infringed and some of the workers have been used as slaves. In the public notice published on its website, it said that human trafficking has become increasingly rampant with some of the migrant workers fallen prey to slavery. Law enforcement agencies have uncovered and put a stop to some corporations forcibly detaining and coercing migrant workers.

The employment contracts between migrant workers and corporations do not contain all of the basic requirements under the Russian labour law. In some cases, employment contracts have not been signed. Hence, migrant workers often do not have the most basic protection on their safety and security and have been deprived of many of the social benefits to which they are entitled.

### **福建省公安机关切实维护妇女儿童权益**

全文: <http://news.sina.com.cn/s/2008-08-07/100714280520s.shtml>

中国广播网2008年08月07日, 今年以来,福建省各级公安机关积极发挥职能作用, 打防并举, 查控结合, 综合施策, 打击、管理、防范、教育多管齐下, 始终坚持把打拐

禁娼、保护妇女、儿童合法权益工作作为维护社会稳定、促进社会和谐的一项重要工作来抓。据统计，1至6月，福建省破获拐卖妇女案件18起，拐卖儿童案件26起，抓获拐卖妇女儿童犯罪嫌疑人70名；破获组织、强迫、容留妇女卖淫案件1724起，抓获犯罪嫌疑人2690名；破获强奸案件336起，查处卖淫嫖娼和介绍容留卖淫嫖娼案件1253起2125人。

### 浙江省安吉县：劳动合同走入家庭作坊

全文: <http://www.fjlss.gov.cn/ShowInfo.asp?InfoId=9494>

中国劳动保障报 2008年8月6日，近几年，浙江省安吉县积极推行强县富民政策，高度重视家庭工业的发展，围绕当地家具转椅和竹制品两大支柱产业，家庭工业如雨后春笋迅猛发展。截至2007年底，全县兴建家庭作坊4086家，从业人员达到4.9万人，产品销售收入56亿元，上缴各种税金达1.46亿元，在促进农村经济发展、农民增收和城乡劳动力就业中发挥了重要作用。该县将劳动合同延伸到家庭作坊，家庭作坊签订劳动合同的数量和员工人数逐年递增，劳动合同签约率逐年提高。据该县劳动保障部门统计，该县2007年签订劳动合同的企业957家、员工11556人，比上年增长44.13%、43.84%。

### 浙江给职介立规矩 介绍童工要重罚

全文: [http://www.yn.xinhuanet.com/employment/2008-08/05/content\\_14031468.htm](http://www.yn.xinhuanet.com/employment/2008-08/05/content_14031468.htm)

新华网云南频道 2008-08-05，为保护未成年人的身心健康，维护未成年人的合法权益，浙江省政府日前决定在本省行政区域内，禁止任何单位、组织和个人介绍不满16周岁的未成年人就业，否则要面临重罚。凡是单位、组织或者个人为不满16周岁的未成年人介绍就业的，由劳动保障行政部门按照每介绍1人处以5000元罚款的标准给予处罚；职业中介机构为不满16周岁的未成年人介绍就业的，并由劳动保障行政部门吊销其职业介绍许可证。

据浙江省劳动保障厅统计，2004年至2006年三年间，全省劳动保障部门共接到涉及劳动用工的投诉和举报15.56万件，共查实和清退童工近3000人。在去年开展的专项行动中，一些地方仍发现存在不同程度的介绍和使用童工现象。

### 俄劳动移民权利遭到粗暴践踏

全文: [http://www.wlmqwb.com/2852/2856/200808/t20080804\\_131643.shtml](http://www.wlmqwb.com/2852/2856/200808/t20080804_131643.shtml)

乌鲁木齐晚报 2008-08-04，俄罗斯总检察院在检察劳动移民法执行情况后声明，俄罗斯劳动移民的权益遭到粗暴践踏，有些移民被当奴工使用。俄总检察院网站31日发布的公告中说，“贩卖人口现象日益猖獗，有些劳动移民陷入奴工境地。护法机关揭露和制止了一些企业中使用暴力关押和强迫移民劳动的现象”。

根据检察院掌握的情况，劳动移民与企业签订的劳动合同中没有包含俄罗斯劳动法规定的所有必需的条件，还有的甚至连合同都没有签署。此外，工人们往往得不到最基本的劳动安全保障条件，其它的社会劳动优惠政策也被剥夺。

\*\*\*\*\*

For more information about other UNIAP trafficking news digests, please contact the following:

UNIAP Regional news digest: [uniap.mekong@un.or.th](mailto:uniap.mekong@un.or.th)  
UNIAP Cambodia news digest: [info.uniap.kh@undp.org](mailto:info.uniap.kh@undp.org)  
UNIAP China news digest: [uniapchina@yahoo.cn](mailto:uniapchina@yahoo.cn)

UNIAP Lao PDR news digest: [phimmasone.thongphataysack@undp.org](mailto:phimmasone.thongphataysack@undp.org)  
UNIAP Myanmar news digest: [ayhtut.uniapmm@undp.org](mailto:ayhtut.uniapmm@undp.org)  
UNIAP Thailand news digest: [uniap\\_thai@un.or.th](mailto:uniap_thai@un.or.th)  
UNIAP Vietnam news digest: [uniapvietnam@vnn.vn](mailto:uniapvietnam@vnn.vn)

Publication of the information herein does not constitute an official endorsement or approval by the United Nations Inter-Agency Project against Human Trafficking in the Greater Mekong Sub Region China. The views, opinions, and validity of information expressed are solely the responsibility of the original source.

If you have been sent this News E-Digest by a colleague and would like to subscribe, send an email with the word 'Subscribe' in the subject line to [uniapchina@yahoo.cn](mailto:uniapchina@yahoo.cn). If you do not wish to receive further messages from UNIAP China Team, please notify us by replying to this message and typing "unsubscribe" in the subject line.

Previous editions of UNIAP China News E-Digest can be found in our Website: <http://www.notip.org.cn>

If you have any human trafficking news/ advocacy/ events/ others that you would like to circulate via the UNIAP China News Digest, please send your submissions and your contact detail to this email address.

#### **UNIAP China Office**

Address: 5-2-131 Tayuan Diplomatic Compound  
No.1 Xindonglu, Chaoyang District  
Beijing 100600, P.R. China  
Tel: (+ 86 10) 6420 1827, 6420 3307, 6420 1671  
Fax: (+ 86 10) 6420 3115  
Email (general): [uniapchina@yahoo.cn](mailto:uniapchina@yahoo.cn)  
Website: <http://www.notip.org.cn>, [www.no-trafficking.org](http://www.no-trafficking.org)

\*\*\*\*\*

本刊所登消息并不代表 UNIAP 办公室的意见和观点，由原信息部门负责。

如您想预订，请回邮件至 [uniapchina@yahoo.cn](mailto:uniapchina@yahoo.cn)，注明预订即可。如果您不希望收到 UNIAP 提供的信息，请在回信中答复“不预订”。

往期的中国反拐新闻文摘可查寻 UNIAP 中国办公室的网址 <http://www.notip.org.cn>。

如果您有反对拐卖人口方面的信息、宣传资料或其他相关消息，希望通过我们的周刊与大家交流，请与我们联系。联系方式如下：

#### **UNIAP 中国办公室**

地址：中国北京朝阳区新东路 1 号、塔园外交公寓 5-2-131  
邮编：100600  
电话：(+ 86 10) 6420 1827, 6420 3307, 6420 1671  
传真：(+ 86 10) 6420 3115  
电子邮件 (办公室)： [uniapchina@yahoo.cn](mailto:uniapchina@yahoo.cn)  
项目网页： <http://www.notip.org.cn>, [www.no-trafficking.org](http://www.no-trafficking.org)